

# Panasonic

Instrucțiuni de folosire  
Telefon Digital Celular

EB-GD30  
Set principal



*Vă rugăm să citiți în întregime aceste instrucțiuni înainte de a folosi aparatul.*

Numărul de serie se află la exteriorul telefonului sub baterie.  
Pentru ușurința dvs. vă recomandăm să notați următoarele  
detalii ca dovadă a aparatului cumpărat.

Numă parte	
Număr serie	
Numele unității care v-a furnizat aparatul	
Data cumpărării	



LOW EMISSIONS  
DURING PRODUCTION

# Cuprins

<b>Introducere</b> . . . . .	<b>1</b>
Simboluri utilizate . . . . .	1
Utilizarea acestui manual . . . . .	1
<b>Măsuri de siguranță</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Măsuri inițiale</b> . . . . .	<b>4</b>
Cuplarea/Decuplarea SIM-ului . . . . .	4
Cuplarea/Decuplarea bateriei . . . . .	5
Încărcarea bateriei . . . . .	6
Avertizarea de baterie descărcată . . . . .	6
Localizarea comenzilor . . . . .	7
Afișaj . . . . .	8
<b>Operații de bază</b> . . . . .	<b>9</b>
Conectare/deconectare . . . . .	9
Efectuarea unui apel telefonic . . . . .	9
Reformarea automată a numărului de telefon (Auto Redial) . . . . .	10
Încheierea unei convorbiri . . . . .	10
Cum se răspunde unui apel telefonic . . . . .	11
Reglarea volumului . . . . .	11
Alertarea prin vibrație . . . . .	12
Protecție taste . . . . .	12
Ceasul telefonului . . . . .	13
<b>Protecția telefonului</b> . . . . .	<b>16</b>
Blocarea telefonului . . . . .	16
PIN . . . . .	17
Schimbarea codurilor de protecție . . . . .	17
<b>Operații avansate</b> . . . . .	<b>18</b>
Tonuri DTMF . . . . .	18
Profil de alertare . . . . .	18
Suspendarea temporară a unui apel și Apel în așteptare . . . . .	19
Transfer apel . . . . .	20
Apeluri cu participare multiplă . . . . .	21
<b>Operații de bază ale agendei telefonice</b> . . . . .	<b>23</b>

Stocarea unui număr de telefon . . . . .	23
Răsfoirea agendelor telefonice în funcție de nume sau locație . . . . .	24
Extragerea unui număr. . . . .	25
Editarea înscrisurilor din agenda telefonică . . . . .	25
Numere de telefon preferate . . . . .	26
<b>Agenda telefonică avansată . . . . .</b>	<b>27</b>
Blocnotes. . . . .	27
Numere recente . . . . .	27
Formarea numerelor fixe . . . . .	28
Apeluri de serviciu . . . . .	29
<b>Mesaje scurte de text . . . . .</b>	<b>30</b>
Programarea telefonului dvs. pentru scurte mesaje de text	30
Trimiterea mesajelor scurte de text . . . . .	30
Utilizarea mesajelor predefinite . . . . .	31
Primirea mesajelor scurte de text . . . . .	32
Transmisii celulare . . . . .	32
<b>Intrări alfanumerice . . . . .</b>	<b>34</b>
<b>Structurile meniului . . . . .</b>	<b>35</b>
Protecție taste . . . . .	35
Agenda telefonică . . . . .	35
Mesaje . . . . .	36
Aplicații ("Applications") . . . . .	37
Personalizare. . . . .	37
Serviciu apeluri ("Call Service") . . . . .	39
Reorientare apel ("Call Divert") . . . . .	40
Protecție ("Security") . . . . .	40
Rețea ("Network") . . . . .	41
<b>Întreținere . . . . .</b>	<b>42</b>
<b>Glosar de termeni . . . . .</b>	<b>43</b>
<b>Probleme și soluții . . . . .</b>	<b>45</b>
<b>Mesaje importante de eroare . . . . .</b>	<b>48</b>
<b>Parametri . . . . .</b>	<b>49</b>
<b>Note . . . . .</b>	<b>50</b>

# Introducere

Vă mulțumim pentru cumpărarea acestui telefon digital celular Panasonic GD30. Acest telefon este conceput să funcționeze în Sistemul Global pentru Comunicații Mobile (GSM), GSM900 sau GSM1800.

Aceste instrucțiuni de operare detaliază modul de folosire al echipamentului conținut în setul principal.

Anumite servicii sunt dependente de rețea sau pot fi disponibile numai pe baza achitării unui abonament. Anumite funcții sunt dependente de SIM. Pentru informații suplimentare luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.

## Simboluri utilizate



Indică faptul că trebuie să apăsați următoarea tastă sau următoarele taste.

›Text‹ Indică faptul că textul afișat va clipi intermitent.



Indică faptul că informația este o indicație rapidă.

## Utilizarea acestui manual

Acest manual este împărțit în capitole pentru a vă ghida prin multiplele funcții ale acestui telefon. Pentru a vă ajuta să găsiți informațiile de care aveți nevoie, mai jos se află o listă de detalii succinte pentru fiecare capitol.

**Măsurii inițiale:** Detaliază modul de cuplare a bateriei, inserția SIM-ului, prezintă tastele de control și afișajul telefonului.

**Operații de bază:** Detaliază cum se fac și cum se primesc apeluri, cum se modifică volumul telefonului, utilizarea alertării prin vibrație, protecția tastelor, ceasul/alarma.

**Protecția telefonului:** Detaliază utilizarea facilităților de siguranță cum ar fi funcția de "Blocare telefon" și numărul personal de identificare PIN ca de altfel și schimbarea codurilor de siguranță.

## Introducere

**Operații avansate:** Detaliază transmiterea tonurilor DTMF, crearea profilelor de alertă, utilizarea funcțiilor de apel în așteptare, transfer de apel și convorbire cu mai mulți participanți.

**Agenda telefonică avansată:** Detaliază sistemul de operare al blocnotesului, "apelul repetat al numerelor recent formate" și limitarea numerelor disponibile folosind "formarea numerelor fixe."

**Operații de bază ale agendei telefonice:** Detaliază modul de creare, stocare, extragere și trecere în revistă a unui număr în agenda telefonică precum și funcțiile mai complexe ale agendei telefonice.

**Mesaje scurte de text:** Detaliază modul de programare a telefonului dvs. astfel încât să puteți primi și transmite mesaje scurte de text și pentru a primi transmisii celulare.

**Intrări alfanumerice:** Detaliază modul de acces prin tastatură la caractere alternative.

**Structuri ale meniului:** Detaliază facilitățile la care se poate avea acces prin meniul telefonului.

Capitolele ulterioare detaliază modul de întreținere a telefonului dvs., oferă o listă a termenilor utilizați în acest manual, o secțiune de probleme și soluții și parametrii telefonului.

## Măsuri de siguranță



Acest echipament este conceput spre a fi folosit atunci când este alimentat de la încărcătorul intern sau de la încărcătorul dual (EB-CRD30) prin adaptorul de curent alternativ (EB-CAD70V). Orice alt mod de utilizare este în contradicție cu aprobarea tehnică acordată acestui aparat și poate fi periculos. Este recomandată utilizarea accesoriilor aprobate pentru a asigura performanțe optime și a evita deteriorarea telefonului dvs.



Deconectați telefonul celular în cazul în care vă aflați într-un aparat de zbor. Folosirea telefoanelor celulare într-un aparat de zbor poate fi periculoasă pentru operarea aparatului de zbor, poate întrerupe rețeaua celulară și poate fi ilegală. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la suspendarea sau interzicerea serviciilor telefonice asigurate persoanei în cauză, și/sau acționare în instanță.



Vă recomandăm să nu folosiți aparatul la punctele de alimentare cu combustibil. Vă reamintim obligația pe care o aveți de a respecta restricțiile de folosire a echipamentelor radio în depozitele de carburanți, instalații chimice sau în locurile unde au loc explozii. Nu expuneți niciodată bateria la temperaturi extreme (mai mari de 60°C) și nu încărcați bateria cu mult mai mult decât perioada recomandată.



**TREBUIE** să aveți în permanență autovehiculul sub control. Nu folosiți microfonul sau telefonul, ținându-l în mână în timp ce conduceți. Găsiți mai întâi un loc unde să puteți opri în siguranță. Nu vorbiți la microfonul de tip "hand free" dacă acest lucru vă poate distrage atenția de la șofat. Familiarizați-vă pe deplin cu restricțiile de folosință a telefonului celular în țara în care conduceți și urmați-le întotdeauna.



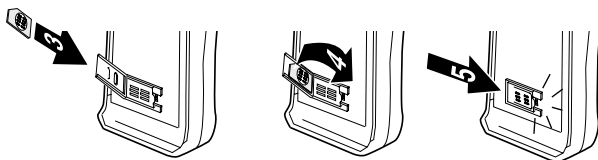
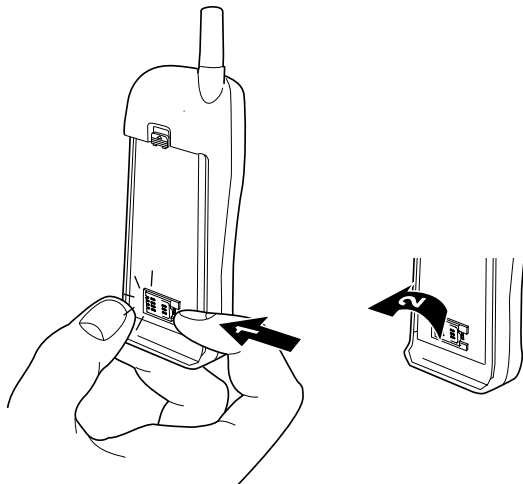
Procedați cu atenție atunci când folosiți telefonul în apropierea aparatelor medicale de uz personal cum ar fi stimulatoare cardiace sau aparate auditive.

## Măsuri inițiale

### Cuplarea/Decuplarea SIM-ului

SIM-ul este montat într-un lăcaș special în partea din spate a telefonului, sub baterie.

#### *Cuplarea SIM-ului*



#### *Decuplarea SIM-ului*

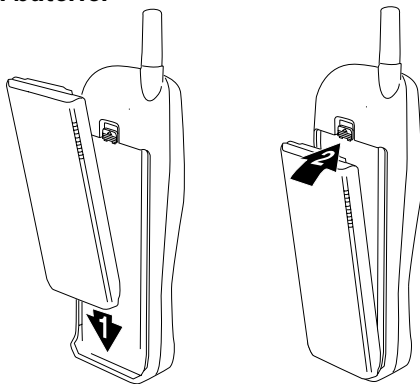
Pentru a decupla SIM-ul urmări etapele de mai sus în ordine inversă.



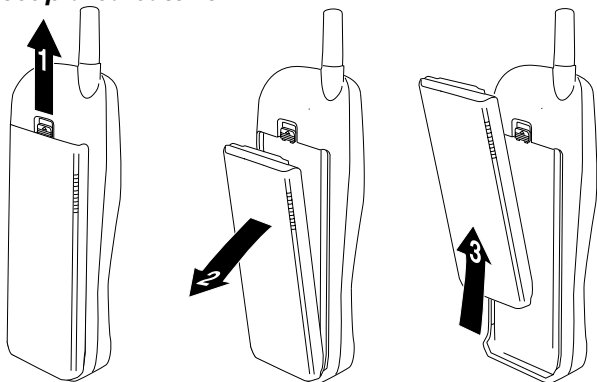
## Cuplarea/Decuplarea bateriei

Cuplați o baterie complet încărcată. Dacă bateria nu este complet încărcată, atunci trebuie încărcată așa cum este descris în capitolul "Încărcarea bateriei".

### *Cuplarea bateriei*



### *Decuplarea bateriei*



## Măsuri inițiale

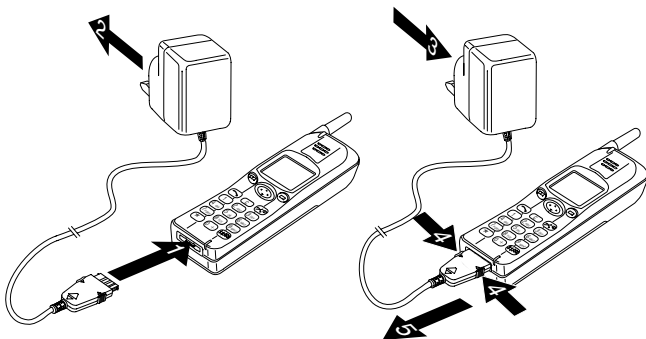
# Încărcarea bateriei

Bateria trebuie atașată telefonului înaintea adaptorului de curent alternativ.

**NOTĂ:** NU fortați conectorul întrucât, în acest fel ați putea strica telefonul și/sau adaptorul de curent alternativ.

La terminarea încărcării decuplați adaptorul de curent alternativ.

Pentru a menține bateria Ni-MH la performanțe maxime, folosiți întotdeauna aparatul până la apariția semnalului de avertizare de baterie descărcată și apoi încărcați-o complet.



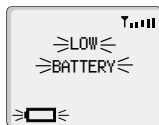
## Operarea indicatorului de nivel al încărcării bateriei

	În timpul încărcării	La terminarea încărcării
Telefon conectat		
Telefon deconectat		Indicator închis

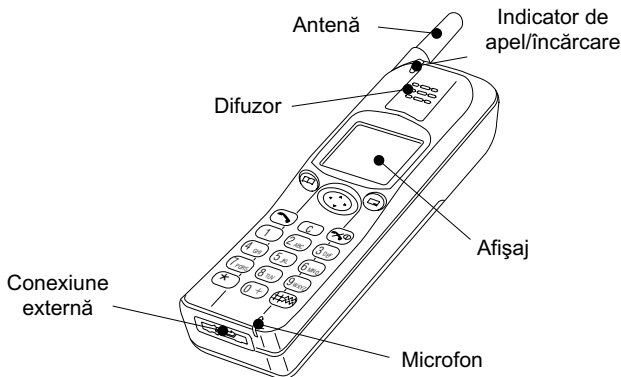
## Avertizarea de baterie descărcată







Atunci când nivelul de încărcare a bateriei este scăzut, va suna un ton de avertizare și mesajul "LOW BATTERY" va clipi. Alimentarea va fi închisă la scurt timp după tonul de avertizare de baterie descărcată. Încărcați bateria complet sau înlocuiți-o cu o baterie complet încărcată.

În timpul unei conversații încheiați apelul imediat.



## Localizarea comenzilor



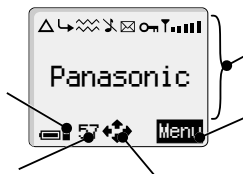
- 
**Tasta de navigație** – apăsând sus/jos se trec în revistă opțiunile din zona principală de afișaj sau se reglează volumul. Apăsând stânga/dreapta se trec în revistă opțiunile din zona de opțiuni a afișajului.
  - 
**Tasta de selectare** – selectează o opțiune din zona de opțiuni a afișajului
  - 
 permite accesul la **agenda telefonică** sau **schimbă tipul caracterelor**
  - 
**face un apel** sau apelează din nou numere de telefon recent formate
  - 
**șterge** ultima cifră înscrisă, șterge toate cifrele atunci când este apăsată și menținută astfel, sau se revine la afișajul precedent.
  - 
**încheie un apel** sau, dacă este apăsată și menținută astfel, **conectează sau deconectează telefonul**
- Tastele numerice** de la 0 la 9, \* și # – tasta # va activa sau dezactiva alertarea prin vibrație

## Măsuri inițiale

### Afișaj

Indicator agendă  
SIM/telefon

Zona de locație -  
indică numărul  
meniului, numărul  
de locație, modul  
alfa sau semnalul  
alarmei (L).



Zona afișajului  
principal

Zona de opțiuni  
-arată opțiunile ce  
pot fi selectate cu  
tasta (M)

Indicatorul de navigație - (L) trece în revistă  
zona principală a afișajului, (R) trece în revistă  
opțiunile din partea dreaptă de jos a afișajului.

Ca urmare a unor operații, afișajul se va șterge automat după  
trei secunde, sau după apăsarea oricărei taste.

Δ se aprinde atunci când sunteți înregistrat la o rețea, alta  
decât cea la care sunteți abonat - **roaming**

L se aprinde atunci când este activată **devierea  
apelurilor (call divert)**

W se aprinde atunci când este activată **alertarea prin  
vibrație**

M se aprinde atunci când **sunt închise toate tonurile sau  
volumul de apel**

E clipește atunci când este stocat **un mesaj care nu  
a fost ascultat** sau se aprinde atunci când **zona de  
mesaje este plină**

K se aprinde atunci când **blocajul telefonului** este activat  
T indică faptul că este **posibil să se efectueze apeluri de  
urgență**

||||| indică **puterea semnalului** recepționat - ||||| semnal  
slab, ||||| semnal puternic

B indică **nivelul de încărcare a bateriei** - B încărcată,  
B descărcată

M indică faptul că sursa numărului selecționat în momentul  
de față este **agenda telefonică de mobil**

S indică faptul că sursa numărului selecționat în momentul  
de față este **agenda telefonică SIM**

L atunci când este afișat în zona de locație indică faptul că  
 **alarma este reglată**

M indică faptul că **tasta de navigație** poate fi apăsată  
(L).

# Operații de bază

## Conectare/deconectare

Pentru a conecta sau a deconecta telefonul.



și mențineți apăsat pentru a conecta aparatul

Se va afișa un mesaj de întâmpinare.

și mențineți apăsat pentru a deconecta aparatul

Panasonic

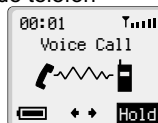
## Efectuarea unui apel telefonic

Asigurați-vă că telefonul este deschis și că este afișat indicatorul de putere a semnalului.



1 prefixul zonei și numărul de telefon

2



## Apeluri internaționale

Puteți forma numere internaționale fără a cunoaște prefixul internațional folosind codul de acces internațional automat "+".



1 și mențineți apăsat până la apariția simbolului "+"

2 prefixul țării sau pentru a trece în revistă numele internaționale abreviate

3 prefixul zonei și numărul de telefon

4


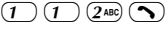



**NOTĂ:** Un "0" inițial este inclus în prefixul de zonă al multor țări. În majoritatea cazurilor acesta nu trebuie format atunci când chemați un număr internațional. Dacă întâmpinați dificultăți la efectuarea apelurilor internaționale luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.

## Operații de bază

### Apeluri de urgență



Pentru a efectua un apel de urgență, simbolul antenei (T) trebuie să fie prezent.

  sau apăsați  atunci când este afișat "SOS" în zona de opțiuni a afișajului.


### Reformarea automată a numărului de telefon (Auto Redial)

Atunci când un apel nu se formează, telefonul vă va întreba dacă doriți să formați din nou numărul de telefon în mod automat.



  atunci când în zona de opțiuni este afișat "OK"

Când funcția "Auto Redial" este activată, pe afișaj apare timpul până la următorul apel, care scade.

Pentru a opri reformarea automată a numărului, apăsați  atunci când "Cancel" (Anulare) este afișat în zona de opțiuni



Dacă, în mod repetat, un apel nu se formează, nu veți putea forma din nou numărul de telefon în mod automat. În acest caz trebuie să formați manual numărul de telefon încă o dată.




### Încheierea unei convorbiri





## Cum se răspunde unui apel telefonic

Pentru a primi un apel, telefonul trebuie să fie conectat și trebuie să fie afișată puterea semnalului.




 orice tastă cu excepția  sau 

  pentru a refuza convorbirea

Dacă nu se răspunde unui apel, se va afișa numărul apelurilor la care nu s-a răspuns.



 orice tastă pentru a șterge afișajul

## Identitatea numărului de apel

Această facilitate vă permite să identificați apelurile primite și să le acceptați sau să le respingeți. Va fi afișat numărul de telefon al persoanei care face apelul, și numele acesteia dacă este stocat în agenda telefonică.



**NOTĂ:** Este posibil ca funcția "Identitatea numărului de apel" să nu fie întotdeauna disponibilă.



## Reglarea volumului



### Volumul difuzorului



Sunt disponibile patru trepte de volum.


În cursul unei convorbiri:

  pentru a reduce volumul

  pentru a crește volumul














### Volumul sunetului de apel și al tastelor

Modificarea volumului sunetului de apel și al tastelor se face în același mod. Creșterea volumului sunetului de apel peste valoarea maximă va determina un sunet de apel din ce în ce mai puternic. Dacă închideți volumul sunetului de apel va fi afișat simbolul indicatorului silențios ()

## Operații de bază

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:



- 1  și  pentru a indica "Personalise"
- 2  și  pentru a indica "Tones"
- 3  și  "Ring Volume" (volum sunet apel) sau "Key Volume" (volum sunet taste)
- 4  
- 5 Folosiți  pentru a stabili volumul
- 6  

## Alertarea prin vibrație



Atunci când este activată alertarea prin vibrație telefonul va vibra la primirea unui apel. Activarea alertării prin vibrație va întrerupe volumul sunetului de apel. Cu toate acestea, atunci când volumul sunetului de apel este reglat după activarea alertării prin vibrație, la primirea unui apel telefonul va suna și va vibra.

În mod standby (așteptare):

  și mențineți apăsat pentru a activa sau dezactiva.



Atunci când este activat telefonul va vibra pentru scurt timp.



## Protecție taste

Funcția de protecție a tastelor va împiedica apăsarea accidentală a tastelor, cum ar fi de exemplu atunci când telefonul este purtat în buzunar.



Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

  de trei ori pentru a activa protecția tastelor

Atunci când se primește un apel, protecția tastelor va fi temporar dezactivată, ceea ce vă va permite să apăsați orice tastă pentru a răspunde apelului. Se pot efectua în continuare apeluri de urgență.

## Dezactivarea protecției tastelor



  de două ori atunci când "Free" (Liber) este afișat în zona de opțiuni a afișajului.



## Ceasul telefonului

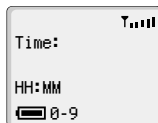
Acest telefon include un ceas care arată data/ora, are o alarmă și funcția conectare/deconectare.

### Programarea inițială a ceasului

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:



- 1 și pentru a indica "Applications" (Aplicații)
- 2 și pentru a indica "Clock Function" (Funcție ceas)
- 3 și pentru a indica "Clock Set" (Potrivire ceas)
- 4
- 5 pentru a introduce cifrele pentru dată în formatul zi/lună/an
- 6
- 7 pentru a introduce cifrele pentru oră folosind sistemul de 24 ore
- 8



### Programarea formatului pentru ceas

- 1 și pentru a indica "Applications" (Aplicații)
- 2 și pentru a indica "Clock Function" (Funcție ceas)
- 3 și pentru a indica "Clock Format" (Format ceas)
- 4
- 5 pentru a selecta formatul de ceas și/sau dată
- 6

### Programarea alarmei

**NOTĂ:** Dacă nu ați programat deja ceasul, vi se va cere să-l potriviți înainte de potrivirea alarmei.

## Operații de bază

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1 și pentru a indica "Applications" (Aplicații)
- 2 și pentru a indica "Clock Function" (Funcție ceas)
- 3 și pentru a indica "Alarm Set" (Potrivirea alarmei)
- 4
- 5 pentru a introduce cifrele orei
- 6
- 7 și folosiți pentru a selecționa frecvența alarmei
- 8

Odată ce a fost programată alarma, va fi afișat atunci când telefonul se află în mod de așteptare (standby).



## Alarmă silențioasă

Atunci când se ajunge la ora aleasă va suna o alarmă și afișajul va clipi intermitent cu un mesaj de alarmă. Alarma va suna timp de 30 secunde. Dacă alarma se pornește în timpul unei convorbiri va activa alertarea prin vibrație.

Pentru a închide alarma:

orice tastă

## Deconectarea alarmei










Pentru a deconecta alarma selectați "Alarm Set" (programarea alarmei)

- 1 de două ori
- 2 pentru a indica "Disabled" (dezactivare)
- 3

## Modificarea orei alarmei

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1 și pentru a indica "Applications" (Aplicații)
- 2 și pentru a indica "Clock Function" (Funcție ceas)
- 3 și pentru a indica "Alarm Set" (programarea alarmei)
- 4
- 5 de patru ori

- 6  pentru a introduce cifrele orei
- 7  
- 8  și folosiți  pentru a selecționa frecvența alarmei
- 9  

### **Programarea unei ore pentru conectare/deconectare**

Vă puteți programa telefonul să se conecteze sau să se deconecteze în mod automat la o anumită oră utilizând programul de conectare/deconectare. Procedura de programare a conectării/deconectării automate este similară celei de programare a alarmei. Modificarea orei de conectare/deconectare este de asemenea similară celei pentru alarmă. Pentru a programa sau a modifica ora trebuie să selectați "Power On Time" (Ora cuplare) sau "Power Off Time" (Ora decuplare) din meniul "Clock Function" (Funcție ceas).

# Protecția telefonului





Există un număr de funcții de siguranță ale acestui telefon care vor oferi protecție împotriva utilizării neautorizate și vă vor permite să restrângeți accesul la anumite facilități.


Este recomandat să memorați codurile dvs. de protecție. Dacă este necesar să notați codurile dvs. de protecție, nu le scrieți niciodată într-un mod în care să poată fi recunoscute de către o altă persoană. Dacă le uitați, luați legătura cu unitatea care v-a furnizat aparatul pentru codul de blocare al telefonului sau unitatea care vă asigură serviciul pentru PIN și PIN2.

## Blocarea telefonului

Atunci când funcția "Phone Lock" (Blocare telefon) este activată nu veți putea decât să răspundeți la apelurile permise și să faceți apeluri de urgență. Din fabrică codul de blocare al telefonului este preprogramat la "0000".


Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1  și  pentru a indica "Security" (Protecție)
- 2  de două ori pentru a activa "Phone Lock" (Blocare telefon)
- 3 Introduceți codul format din 4 cifre apăsați 

Telefonul va fi blocat și simbolul de blocaj () va apărea pe afișaj












## Deblocarea telefonului

Pentru a restabili funcționarea normală, introduceți codul de blocare și apăsați . Simbolul blocajului va dispărea de pe afișaj. Cu toate acestea, odată ce deconectați și apoi reconectați telefonul, vi se va cere să introduceți din nou codul de blocare.

## Dezactivarea funcției "Phone Lock" (Blocare telefon)

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1  și  pentru a indica "Security" (Protecție)
- 2  și  pentru a indica "Phone Lock" (Blocare telefon)

- 3   până când apare "Disable" (dezactivare) în zona de opțiuni a afișajului
- 4  
- 5 Introduceți codul de blocare și apăsați 











## PIN

PIN-ul (Numărul personal de identificare) vă protejează SIM-ul împotriva utilizării fără consimțământul dvs. Dacă activați PIN-ul, de fiecare dată când telefonul este conectat vi se va cere să introduceți PIN-ul. Odată ce acesta a fost corect introdus, veți putea folosi telefonul. Ca și în cazul blocării telefonului, vă puteți schimba PIN-ul oricând.

PIN2 controlează protecția rezervei de apeluri fixe și contorul de taxare a convorbirilor.

















### Activarea/dezactivarea PIN-ului

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Security" (Protecție)
- 2   și  pentru a indica "PIN"
- 3   pentru a activa/dezactiva PIN-ul
- 4  număr PIN 

## Schimbarea codurilor de protecție

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Security" (Protecție)
- 2   și  pentru a indica "Phone Lock" (Blocare telefon) sau "PIN"
- 3   până ce "Change" (Schimbare) apare în zona the opțiuni a afișajului
- 4   introduceți codul curent
- 5   introduceți noul cod
- 6   verificați noul cod
- 7  




## Operații avansate

### Tonuri DTMF

Tonurile DTMF pot fi transmise în timpul unei convorbiri. Acestea sunt folosite adeseori pentru a avea acces la poșta vocală, apeluri pager și baze de date computerizate. De exemplu, este posibil să trebuiască să formați un număr pentru a avea acces la mesajele poștei vocale de la distanță.




### **Transmiterea tonurilor DTMF în timpul unei convorbiri**

 cifrele (de la 0 la 9, # și \*)

### **Formare pauze**


Utilizarea pauzelor vă permite să transmiteți în mod automat tonuri DTMF.



- 1  numărul de telefon
- 2  **0+** și mențineți apăsat până ce "P" este afișat
- 3  cifrele DTMF după pauză - de exemplu formați numărul pentru a avea acces la mesajele poștei de voce.



- 4  







Când s-a stabilit legătura, tonurile DTMF vor fi transmise la fiecare 3 secunde sau când este apăsată tasta .












### **Profil de alertare**

Profilul de alertare vă permite să identificați un număr de până la cinci persoane care vă telefonează printr-un anumit ton de apel, permițându-vă să identificați mai ușor persoanele care vă telefonează.

### **Crearea unui profil de alertare**

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:





- 1   și  pentru a indica "Phonebook" (Agenda telefonică)
- 2   și  pentru a indica "Alert Profile" (Profil alertare)

- 3   atunci când este afișat "Select" (Selectare)
- 4   atunci când este afișat "Insert" (Inserare)
- 5  înscrieți numărul de telefon sau rechemați-l din agenda telefonică - vedeți "Extragerea unui număr" pagina 25
- 6  
- 7  și folosiți  pentru a selecta tonul de apel pe care doriți să-l utilizați pentru apelurile primite de la acest număr de telefon
- 8  






## Suspendarea temporară a unui apel și Apel în așteptare

### ***Suspendarea temporară/restabilirea unui apel***

- 1   atunci când "Hold" (Suspendare temporară) este afișat în zona de opțiuni
- 2   atunci când "Resume" (Restabilire) este afișat în zona de opțiuni

### ***Efectuarea unui al doilea apel***

- 1  numărul de telefon sau rechemați-l direct din agenda telefonică - vedeți "Extragerea unui număr" pagina 25
- 2  

Primul apel va fi suspendat temporar.

### ***Primirea unui al doilea apel***

Se poate primi un al doilea apel dacă funcția "Apel în așteptare" este activată - vedeți "Serviciu apeluri" pagina 39. Nu este posibil să aveți mai mult de un apel de fax sau date. Toate apelurile de voce trebuie încheiate înainte de a efectua sau a primi un apel de fax sau de date.

## Operații avansate

### Acceptarea unui al doilea apel



atunci când "Accept" (Acceptare) este afișat în zona de opțiuni

Convorbirea în curs va fi plasată în așteptare.

### Refuzarea unui al doilea apel

1 pentru a afișa "Reject" (Refuzare) în zona de

2

### Încheierea convorbirii în curs și primirea unui al doilea apel

1 cu un apel în așteptare

2 orice tastă cu excepția sau

### Operații în timpul a două apeluri

#### Transfer de la un apel la altul

atunci când "Swap" (Transfer) este afișat în zona de opțiuni

Apel în așteptare



Apel curent

#### Încheierea unui apel curent

1 pentru a afișa "End" (Sfârșit) în zona de opțiuni

2

Apelul în așteptare va rămâne în așteptare.

#### Încheierea ambelor apeluri



### Transfer apel

Atunci când două apeluri sunt conectate, funcția "Transfer apel" vă permite să le conectați între ele, punând capăt legăturii dvs. și lăsând cele două convorbiri să se desfășoare fără dvs.

Atunci când aveți două apeluri:

1 pentru a afișa "Trans." (Transfer apel) în zona de opțiuni

2



Cele două apeluri vor fi conectate între ele și convorbirea dvs. va fi încheiată.



**NOTĂ:** Transferul de apel nu poate fi utilizat în modul de convorbire cu participare multiplă.

## Apeluri cu participare multiplă

Un apel cu participare multiplă permite desfășurarea unei convorbiri între trei până la cinci persoane. Este posibil transferul între un apel cu participare multiplă și un alt apel în același mod ca și două apeluri separate.

### Activare participare multiplă

Cu două apeluri conectate (unul activ, unul în așteptare)

- 1  pentru a afișa "Merge" (Cuplare) în zona de opțiuni
- 2 

S-a activat un apel cu participare multiplă, toate cele trei persoane vor putea vorbi între ele.

### Adăugarea la convorbirea cu participare multiplă




Puteți adăuga un interlocutor la o convorbire cu participare multiplă (până la un maximum de cinci persoane) fie făcând un apel, fie acceptând un apel primit. Apelul poate apoi fi cuplat la convorbirea cu participare multiplă.

**NOTĂ:** Atunci când faceți un apel telefonic sau acceptați un apel din afară, apelul cu participare multiplă va fi plasat în așteptare. Persoanele care participă continua să comunice între ele în timp ce sunt în așteptare.



### Despărțirea din participare multiplă

Puteți selecționa un interlocutor dintre participanții la convorbirea multiplă și de a o retrage din convorbire. Acest lucru vă va permite să purtați o convorbire particulară, fără participarea restului de membri ai convorbirii cu participare multiplă.

În timpul unui apel cu participare multiplă:

- 1  pentru a afișa "Option" (Opțiune) în zona de opțiuni
- 2 
- 3  pentru a selecționa un interlocutor dintre participanți

## Operații avansate

4   pentru a afișa "Split" (Despărțire) în zona de opțiuni

5  



Interlocutorul selecționat va fi despărțit din convorbirea cu participare multiplă, iar convorbirea cu participare multiplă va fi plasată în așteptare (restul participanților la convorbirea cu participare multiplă vor putea să comunice, între ei, în continuare).



### **Încheierea convorbirilor cu participare multiplă**



Puteți fie selecționa o persoană din participarea multiplă și încheia convorbirea, fie puteți încheia întreaga convorbire cu participare multiplă.

### **Încheierea unei singure conexiuni**

În cursul unei convorbiri cu participare multiplă:

1   pentru a afișa "Option" (Opțiuni) în zona de opțiuni

2   pentru a selecționa un interlocutor dintre participanți

3   pentru a afișa "End" (Sfârșit) în zona de opțiuni

4  

### **Încheierea unei convorbiri cu participare multiplă**

În cursul unei convorbiri cu participare multiplă:

  pentru a încheia toate convorbirile în același timp

# Operații de bază ale agendei telefonice

Numerele de telefon pot fi stocate în două locații. Puteți stoca numere în agenda telefonică a SIM-ului (ca rezultat, numărul de locații, lungimea numelui și numărul de numere de telefon depind de SIM). Ca variantă, puteți stoca numerele de telefon în agenda telefonică a mobilului, ceea ce înseamnă că în cazul schimbării SIM-ului numerele de telefon nu se pierd.

## Stocarea unui număr de telefon

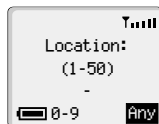


- 1 număru de telefon
- 2
- 3 alegeți agenda telefonică (fie SIM, fie Mobil)
- 4
- 5 Numărul de telefon înscris va fi afișat; dacă este necesar corecți-l
- 6 pentru a înscrie numărul de telefon
- 7 pentru a înscrie numele – vedeți "Intrări alfanumerice" pagina 34
- 8
- 9 număru locației
- 10

## Locația automată

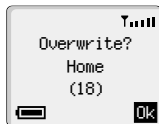
Numărul de telefon poate fi stocat în mod automat la prima locație disponibilă. Acest lucru se poate efectua în locul înregistrării unui număr de locație.



atunci când "Any" (Oricare) este afișat în de opțiuni a afișajului



### **Protecție contra înregistrării peste informație existentă**

Dacă o locație este ocupată veți fi întrebat dacă doriți să stocați peste informația existentă.

















  pentru a stoca peste informația din locația selecționată

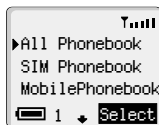
  pentru a alege numărul unei alte locații

### **Răsfoirea agendelor telefonice în funcție de nume sau locație**

Puteți căuta în agenda telefonică fie în funcție de nume fie în funcție de locație. Modalitatea de căutare presetată din fabricație este "nume". Toate înscrisurile din agenda telefonică vor fi listate în ordine alfabetică, în comun, atât cele stocate în SIM, cât și cele din agenda telefonică a mobilului. Atunci când răsfoiți în funcție de Atunci când răsfoiți în funcție de nume, apăsarea unei taste de litere vă va trimite la prima înscrisiere care începe cu acea literă.

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Phonebook" (Agenda telefonică)
- 2   și  pentru a indica "Browse" (Răsfoire)
- 3  și  pentru a alterna între "Names" (Nume) și "Loc'ns" (Locații)
- 4  
- 5   pentru a selecționa Agenda telefonică pe care doriți s-o răsfoiți
- 6  



## Extragerea unui număr



În mod de așteptare:

- 1
- 2 pentru a răsfoi Agenda telefonică

**NOTĂ:** Atunci când apăsați . data următoare, agenda telefonică pe care ați trecut-o în revistă ultima oară va fi cea presetată. Pentru a schimba presetarea, folosiți meniul Agendei telefonice pentru a alege o anumită agendă telefonică.

Odată ce ați selecționat un număr de telefon sau un nume, există un număr de operațiuni pe care le puteți realiza. Puteți forma numărul ales apăsând .

## Editarea înscrierilor din agenda telefonică

Puteți Viziona, Rechemă, Edita, Șterge sau Crea în Agenda telefonică. Pentru a avea acces la aceste operațiuni urmăriți aceeași procedură. Cu un număr de telefon sau un nume afișat:

- 1 și faceți trecerea de la "View" (Vizionare) la "Recall" (Rechemare), "Edit" (Editare), "Delete" (Ștergere) sau "Create" (Creare)
- 2 pentru a selecționa o opțiune

### Vizionare

Afișează un număr individual de telefon și numele sau lista de nume.

### Rechemare

Afișează numărul de telefon, dându-vă posibilitatea fie să-l schimbați, fie să formați numărul.

### Editare

Afișează numărul de telefon, permițându-vă să faceți schimbări, urmat de nume, dându-vă posibilitatea să faceți schimbări.

### Ștergere


Șterge înscierea din Agenda telefonică.

### Creare

Vă dă posibilitatea să creați o nouă înscriere în Agenda telefonică.

### Formarea rapidă a unui număr de telefon stocat






**1**  numărul locației – zerourile premergătoare pot fi omise

**2**  

**3**  

### Numere de telefon preferate

Este posibil să formați foarte repede numere de telefon din Agenda telefonică sau din zona de apel de serviciu a Agendei telefonice. Este posibil ca anumite numere de telefon preferențiale să fie rezervate de către unitatea care vă asigură serviciul, cum ar fi de exemplu faptul că primele trei numere de telefon preferențiale ar putea fi legate de zona de apel de serviciu a agendei telefonice - pagina 29. Pentru a selecționa o sursă pentru numerele de telefon preferențiale vedeți "Agenda telefonică" - pagina 35.

**1**   la  și mențineți apăsat.



**2**  


# Agenda telefonică avansată

## Blocnotes

În timpul unei convorbiri puteți introduce numere pe care doriți să le formați atunci când ia sfârșit convorbirea.

În timpul unei convorbiri:

- 1  numărul de telefon
- 2 La încheierea convorbirii apăsați  pentru a forma acel număr

Pentru a stoca numărul în agenda telefonică, apăsați  în timp ce numărul este afișat - vedeți "Stocarea unui număr de telefon" pagina 23.












## Numere recente

Numerele recent formate vor fi stocate în "Last dialed" (Ultimele numere formate).

Dacă există facilitatea "Identificarea numărului de apel", numărul de apel al persoanei care v-a sunat și ați răspuns va fi stocat în lista "Answered" (Apeluri la care s-a răspuns), iar un apel la care nu s-a răspuns va fi stocat în "Unanswered" (Apeluri la care nu s-a răspuns).

Când lista este completă, următorul număr de telefon va fi înregistrat peste cel mai vechi.






- 1  
- 2   pentru a indica "Last dialed" (Ultimele numere formate), "Answered" (Apeluri la care s-a răspuns) sau "Unanswered" (Apeluri la care nu s-a răspuns)
- 3  
- 4   pentru a indica numărul de telefon (sau numele) pe care doriți să-l formați
- 5 Pentru a stoca în agenda telefonică, apăsați  în timp ce este afișat numărul - vedeți "Stocarea unui număr de telefon" pagina 23.
- 6  

## Agenda telefonică avansată

Puteți corecta numărul de telefon înainte de a-l forma - vedeți "Editarea înscrierilor din agenda telefonică" pagina 25.







### Apelul ultimului număr format



Pentru formarea din nou a ultimului număr pe care l-ați format   

### Returnarea unui apel la care nu s-a răspuns

Atunci când afișajul indică faptul că ați primit apeluri la care nu ați răspuns.

- 1  
- 2 Dacă este disponibil, va fi afișat numărul de telefon al ultimei persoane care v-a chemat
- 3   pentru a indica numărul de telefon pe care doriți să-l formați
- 4  

### Formarea numerelor fixe

Rezerva de numere fixe face parte din Agenda telefonică, dar conferă mai multă siguranță. Atunci când facilitatea de siguranță "Formare numere fixe" este activată, este posibil să efectuați apeluri numai către numere de telefon care se află în Rezerva de numere fixe.

Atunci când facilitatea de formare a numerelor fixe este activată, orice număr de telefon tastat manual trebuie să corespundă unui număr de telefon aflat în Rezerva de numere fixe.



Pentru a stoca, corecta sau șterge un număr de telefon din Rezerva de numere fixe, facilitatea "Formare numere fixe" trebuie să fie activată - vedeți "Protecție" pagina 40. Atunci când "Formare numere fixe" este activată, toate numerele de telefon pot fi adăugate, corectate sau șterse în mod normal, dar vi se va cere PIN2 - vedeți "Protecția telefonului" pagina 16.



## Numere “fantomă”





Numerele fantomă sunt spații care pot fi stocate într-un număr de telefon. Numerele “fantomă” trebuie completate înainte de formarea numărului de telefon. Astfel, un apel poate fi limitat la o anumită zonă, prin înregistrarea prefixului zonei unui număr de telefon, apoi se poate adăuga restul atunci când este rechemat. Numerele “fantomă” se pot afla oriunde în cadrul unui număr de telefon stocat.



- 1   și mențineți apăsat până ce “\_” apare pentru a înregistra un număr fantomă
- 2 Atunci când numărul de telefon este rechemat, numărul “fantomă” va fi completat prin apăsarea unei taste numerice.

## Apeluri de serviciu

Este posibil ca unitatea care vă asigură serviciul să programeze anumite numere speciale în SIM-ul dvs. Nu este posibil să modificați numerele de telefon pentru Apeluri de serviciu.

- 1   și mențineți apăsat
- 2   pentru a trece în revistă lista de numere de telefon pentru funcțiunea “Apeluri de serviciu”

Numărul de telefon indicat poate fi numai rechemat sau format din nou.

## Mesaje scurte de text

Puteți primi, afișa, edita și/sau trimite scurte mesaje de text de până la 160 caractere către alte telefoane mobile care funcționează pe aceeași rețea sau orice rețea care are o înțelegere de roaming.













### Programarea telefonului dvs. pentru scurte mesaje de text

Înainte de a putea trimite un mesaj trebuie să înscrieți între parametri numărul Mesageriei (unitatea care vă asigură serviciul vă va furniza numărul Mesageriei).

**NOTĂ:** Este posibil ca numărul Mesageriei să fi fost preprogramat în SIM-ul dvs.

#### Programarea numărului Mesageriei

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:





- 1  și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2  și  pentru a indica "Parameters" (Parametri)
- 3  și  pentru a indica "Message Center" (Mesagerie)
- 4 
- 5  și mențineți apăsat până la apariția semnului "+"
- 6  prefixul țării sau  pentru a trece în revistă numele internaționale prescurtate – vedeți "Apeluri internaționale" pagina 9
- 7  numărul mesageriei (inclusiv prefixul zonei)
- 8 




**NOTĂ:** Dacă nu includeți prefixul de acces internațional nu veți putea trimite sau primi scurte mesaje de text.



### Trimiterea mesajelor scurte de text

Aveți de ales între a crea propriul dvs. mesaj sau a folosi un mesaj predefinit.

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:


- 1  și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2  și  pentru a indica "Create" (Creare)



- 3   și  pentru a selecta "<Create>" (Creare) sau un mesaj predeterminat.

- 4   înscrieți mesajul (de până la 160 caractere) – vedeți "Intrări alfanumerice" pagina 34.






- 5  

Veți fi întrebat dacă doriți să trimiteți mesajul. Dacă nu doriți să trimiteți mesajul apăsați , iar mesajul va fi stocat.

- 6  , introduceți numărul de telefon de destinație (sau rechemați un număr din agenda telefonică) - vedeți "Extragerea unui număr" pagina 25.












- 7   de două ori

- 8 Este posibil să fiți întrebat dacă doriți să aveți o confirmare de transmitere. Dacă doriți confirmare, apăsați .

- 9 Dacă nu doriți, utilizați  pentru a indica "No" (Nu), apoi apăsați .










## Utilizarea mesajelor predefinite

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2   și  pentru a indica "Create" (Creare)
- 3   și  pentru a indica mesajul predefinit pe care doriți să-l folosiți
- 4   de două ori pentru a trimite mesajul

## Schimbarea limbii mesajului predefinit

Atunci când mesajul predefinit este evidențiat:

- 1 Utilizați  pentru a selecta "Lang" (Limba)
- 2   și  pentru a selecta o limbă
- 3   și  pentru a indica "Select" (Selectare)
- 4   de două ori pentru a trimite mesajul















### Primirea mesajelor scurte de text

Atunci când un mesaj scurt de text este trimis telefonului dvs., indicatorul de mesaje (☒) va clipi pe afișaj, cu un ton sonor sau alertare prin vibrație. Acest lucru indică faptul că s-a primit un mesaj nou.




Dacă indicatorul de mesaje apare în mod constant pe afișaj, acest lucru indică faptul că zona de mesaje este plină și este necesar să ștergeți mesaje vechi pentru a putea primi în viitor noi mesaje.

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2   și  pentru a indica "Receive List" (Lista primită)
- 3   și  pentru a parcurge mesajele până ajungeți la cel dorit
- 4   pentru a citi mesajul
- 5 Pentru a șterge mesajul utilizați  pentru a selecta "Delete" (Ștergere)
- 6   de două ori

### Citirea unui mesaj scurt de text



Pentru a citi mesajul apăsați  atunci când "Read" (Citire) este afișat în zona de opțiuni.










### Transmisii celulare








Transmisii celulare sunt informații de ordin general transmise telefonului dvs. de către un operator de rețea. Informațiile se referă fie la circulația din zonă, fie la buletinul meteo.

#### Selectarea subiectului transmisiei

Este necesar să specificați subiectul sau subiectele informațiilor pe care doriți să le primiți ca transmisii înainte de a le putea recepționa.












Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2   și  pentru a indica "Broadcasts" (Transmisii)
- 3   și  pentru a indica "Topics" (Subiecte)

- 4  
- 5   și  pentru a selecta un Subiect
- 6   de două ori pentru a introduce Subiectul în lista de transmisii

### **Activarea/Dezactivarea Transmisiiilor**

Atunci când este afișat "Menu" în zona de opțiuni a afișajului:

- 1   și  pentru a indica "Messages" (Mesaje)
- 2   și  pentru a indica "Broadcasts" (Transmisii)
- 3   și  pentru a indica "Receive" (Primire)
- 4  

Odată ce transmisiile au fost activate, aceeași procedură le va și dezactiva.

## Intrări alfanumerice

Intrările alfanumerice sunt utilizate pentru a înscrie caractere alfanumerice în Agenda telefonică, Mesaje scurte de text, Prețul pe unitate și Mesajul de întâmpinare.

Tasta	Tip înscriere caracter		
	Normal (ABC)	Grecesc (ΑΒΓ)	Extins (ΑΑΆ)
1	Space“@,,:;! ?¿( )[]{}'&%+-/^^~ <=> £\$¥¤§		
2 ABC	ABCabc		ΑΆΛĆBĈCÇaăĺćřbc
3 DEF	DEFdef		DEÉFdeéčf
4 GHI	GHIghi		GHIghiě
5 JKL	JKLjkl		JKLjkl
6 MNO	MNOmno		MNŃOŃŘmnńoőřň
7 PQRS	PQRSpqrs		PQRSpqrsß
8 TUV	TUVtuv		TUÜVtuüv
9 WXYZ	WXYZwxyz		WXYZwxyz

De fiecare dată când este apăsată o tastă în succesiune scurtă se va afișa următorul caracter disponibil pe acea tastă (sau dacă tasta este apăsată și menținută astfel va efectua un ciclu complet al caracterelor disponibile). Prin eliberarea tastei sau prin apăsarea unei alte taste se va înregistra caracterul afișat în prezent și cursorul se va muta la poziția următoare.

Pentru a avea acces la tipuri diferite de caractere, normale (ABC), numere (0–9), caractere grecești (ΑΒΓ) și caractere extinse (ΑΑΆ) apăsați ☺.




### Corectarea intrărilor alfanumerice

Apăsând ☺ vă puteți muta cu o linie mai sus sau mai jos.

Apăsând ☺ vă puteți muta cu un caracter la stânga sau la dreapta. Atunci când cursorul este mutat peste un caracter și o altă tastă este apăsată, aceasta va introduce noul caracter.

Apăsând ☺ veți șterge caracterul din stânga cursorului sau veți șterge rândul curent atunci când este apăsat și menținut astfel.

## Structurile meniului

Atunci când cuvântul "Menu" se află în zona de opțiuni a afișajului, apăsarea tastei  va duce la afișarea unui meniu de facilități ale telefonului. Pentru a selecta o facilitate apăsați  astfel încât săgeata să fie afișată lângă facilitatea pe care o doriți și apoi apăsați .

O metodă rapidă pentru selectarea unei facilități este apăsarea numărului meniului afișat în colțul din stânga jos al afișajului.

Pentru a părăsi meniul apăsați  în mod repetat.

Pe durata unei convorbiri va fi disponibil un meniu redus.

**NOTĂ:** Orice facilitate ce nu apare cu structura de meniu corespunzătoare a fost deja descrisă în detaliu în paginile anterioare ale acestui manual.

### Protecție taste

Pentru instrucțiuni legate de Protecția tastelor – vedeți pagina 12.

### Agenda telefonică



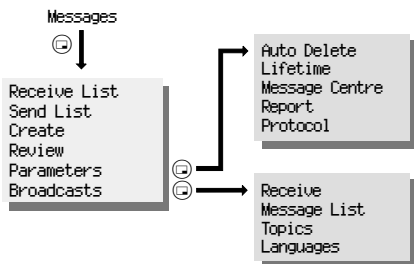
Utilizarea curentă a Agendei telefonice este descrisă la capitolul "Operații de bază ale agendei telefonice" – vedeți pagina 23.

"Review" (Răsfoirea) arată câte locații sunt disponibile în Agenda telefonică. Locațiile ocupate sunt indicate prin "■".

"My numbers" (Numerele mele) reprezintă o secțiune a Agendei telefonice la îndemâna dvs., unde numărul sau numerele dvs. de telefon, fax și voce sunt stocate și pot fi văzute.



Sursa numerelor de telefon preferențiale poate fi stabilită folosind meniul funcției "Hot Key Dial" (Apeluri preferențiale).

# Mesaje



Utilizarea curentă a funcției "Messages" (mesaje) este descrisă la capitolul "Mesaje scurte de text" – vedeți pagina 30.

Mesajele primite vor fi stocate în "Receive List" (Listă mesaje primite). Simbolul "\*" clipind va indica mesaje necitite. Odată ce mesajul este selectat, puteți citi, șterge, edita și răspunde.

Atunci când cuvântul "Sender" (Expeditor) este afișat sau când există un număr de telefon în ghilimele (" "), apăsând  veți forma numărul de telefon sau apăsând  veți stoca numărul de telefon în Agenda telefonică.

Atunci când un mesaj a fost trimis sau corectat va fi stocat în "Send List" (Listă mesaje trimise). "Review" (Revedere)" vă va permite să verificați utilizarea zonei de mesaje.

## Parametri

"Parameters" (Parametri) sunt necesari pentru primirea sau trimiterea mesajelor.

"Auto Delete" (Ștergere automată) va șterge mesajele în mod automat. Atunci când selectați "Received Read" (Primit citit) un nou mesaj se va înregistra peste cel mai vechi mesaj citit. Atunci când selectați "Received Any" (Primit oricare) un nou mesaj se va înregistra peste cel mai vechi mesaj chiar dacă acesta nu a fost citit.

"Lifetime" (Durata de viață) reprezintă perioada de timp pentru care mesajul dvs. este stocat în Mesagerie. Vor avea loc încercări repetate de transmitere a mesajului până ce acesta a fost transmis sau până la expirarea duratei de viață.



Atunci când mesajul dvs. a fost transmis se poate primi o confirmare dacă "Report" (Raport) este programat la "Yes" (Da).

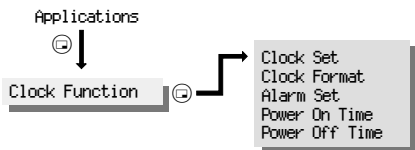
Mesageria va putea fi în măsură să transforme mesajul în formatul specificat de "Protocol" (Protocol).

### Transmisii

"Message List" (Listă mesaje) va afișa ultimile mesaje de transmisie primite.

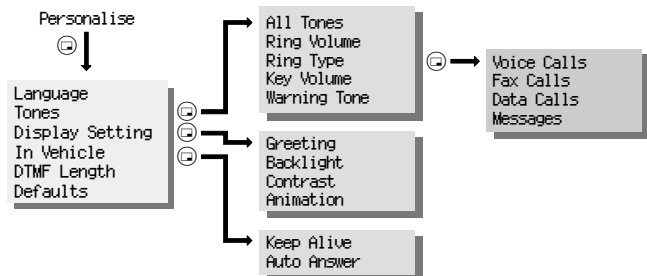
"Language" (Limba) în care sunt afișate mesajele de transmisie poate fi schimbată.

## Aplicații ("Applications")



Pentru instrucțiunile legate de "Ceasul telefonului" - vedeți pagina 13.

## Personalizare



Limba ("Language") utilizată de telefon pentru afișajul mesajelor poate fi schimbată.

La "Tones" (Tonuri), tonurile tastaturii telefonului, de apel și de avertizare (cu excepția tonului de avertizare de baterie descărcată) pot fi închise. Atunci când "All tones" (Toate tonurile) sunt închise, indicatorul de lipsă sunet (🔇) va fi afișat.

## Structurile meniului

Se poate utiliza câte un sunet de apel ("*Ring Type*") diferit pentru voce, fax, date și mesaje. Există o selecție de 6 tonuri și 14 melodii.

"*Display Setting*" (Setările afișajului) permit schimbarea culorii și contrastului afișajului.

Un mesaj de întâmpinare ("*Greeting*") personal poate fi programat pentru perioadele când telefonul este conectat – vedeți "Intrări alfanumerice" pagina 34.

Animația permite ca tema animată să fie schimbată sau scoasă din funcție.

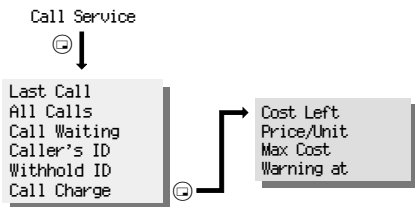
La "*In Vehicle*" (în automobil), temporizatorul de menținere activă ("*KeepAlive*") va amâna deconectarea telefonului atunci când telefonul este montat în setul opțional de montare în mașină și se oprește motorul din cheiade contact. Dacă cheia de contact este închisă în timpul unei convorbiri, convorbirea va continua. Temporizatorul va porni la sfârșitul convorbirii. Dacă telefonul este scos din setul de montare în mașină în perioada de temporizare specificată, temporizarea va fi anulată și telefonul nu va fi deconectat.

Atunci când "*Auto Answer*" (răspuns automat) este activat și telefonul este montat în setul opțional de montare în mașină sau în adaptorul personal fără utilizarea mâinilor, se va putea răspunde la apeluri fără a apăsa vreo tastă.

Durata tonurilor DTMF executate în timpul formării pauzelor poate fi schimbată de la scurt la lung în "*DTMF Length*" (Lungime DTMF).

"*Defaults*" (Preprogramarea) va restabili preprogramările din fabrică, în locul programărilor dvs. personale, cu excepția funcțiilor "*Phone Lock code*" (Cod blocare telefon) și "*Language*" (Limba).

## Serviciu apeluri ("Call Service")



"*Last Call*" (Ultimul apel) va afișa durata și costul, dacă este disponibil, a ultimului apel, în mod de așteptare (standby) sau a apelului curent în timpul unei convorbiri. Duratele convorbirilor sunt indicate astfel: ore (0-99), minute (0-59), secunde (0-59) - OO:MM:SS.

"*All Calls*" (Toate apelurile) afișează costul convorbirilor și durata cumulată, dacă sunt disponibile, ale apelurilor primite și efectuate. Codul de blocare sau PIN2 este necesar pentru a reseta contorul de taxare și costul convorbirii.

"*Call Waiting*" (Apel în așteptare) vă permite să primiți un al doilea apel în timpul convorbirii curente. Atunci când actualizați sau îmbunătățiți statutul apelului în așteptare trebuie să fiți înregistrat la o rețea.

"*Caller ID*" (Identitate apel) vă permite să verificați statutul identificării apelului. Telefonul trebuie înregistrat la o rețea.

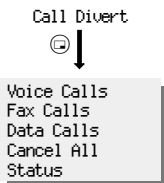
Folosind funcția "*Withhold ID*" (Reținerea identității) este posibil să verificați dacă atunci când faceți un apel trimiteți informații legate de identificarea liniei de apel. Atunci când verificați statutul funcției de "Reținere identitate" telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea.

"*Call Charge*" (Cost convorbire) va seta costul fiecărei unități pentru informațiile privitoare la costul convorbirii și unitatea monetară necesară în care este afișat costul convorbirii.

Utilizând "*Max Cost*" (Cost maxim) puteți impune restricții de utilizare a telefonului la un anumit număr de unități.

**NOTĂ:** Durata unei unități poate varia în cursul zilei, în perioadele de vârf și în afara acestora. Ca rezultat, costul apelului poate fi calculat în consecință. Cu toate acestea, informațiile privitoare la costul convorbirii ar putea să nu reflecte în mod corect tariful stabilit de unitatea care vă asigură serviciul.

## Reorientare apel ("Call Divert")

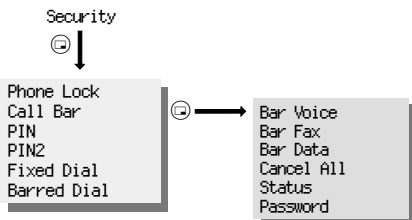


Atunci când serviciul "Call Divert" (Reorientare apel) este activat, este afișat simbolul (☰).

Puteți reorienta apeluri de voce, fax și date folosind diferite circumstanțe și către numere diferite de telefon.

Atunci când actualizați sau verificați statutul ("Status") reorientării apelurilor, telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea.

## Protecție ("Security")



Cele mai uzuale utilizări ale "protecției" sunt detaliate în "Protecția telefonului" - vedeți pagina 16.

"Call Bar" (Baraj apeluri) este utilizat pentru a pune restricții asupra anumitor apeluri care se fac și/sau se primesc. "Baraj apeluri" este controlat de o parolă furnizată de către unitatea care vă asigură serviciul. Atunci când actualizați sau verificați statutul ("Status") funcției "Call Bar" (Baraj apeluri) telefonul trebuie să fie înregistrat la o rețea. Se pot utiliza baraje diferite de apel pentru apeluri de voce, fax și date. Se poate programa orice combinație de baraje de apel.

Atunci când funcția "*Fixed Dial*" (Formare numere fixe) este activată puteți forma numai numere de telefon stocate în zona formării numerelor fixe a agendei telefonice - vedeți "Formarea numerelor fixe" pagina 28. Se pot face apeluri de urgență în orice moment. Pentru a utiliza această funcțiune este necesar PIN2.

"Baraj apeluri" vă permite să interziceți formarea tuturor numerelor de telefon. Pentru a utiliza această funcțiune este necesar PIN2.

## Rețea ("Network")



Atunci când nu vă aflați în țara dvs. puteți folosi o rețea la care nu sunteți abonat direct; aceasta se numește ROAMING. Legile care se aplică în țara dvs. pot interzice roaming-ul.

Funcția "*New Network*" (Rețea nouă) este utilizată pentru selectarea manuală a unei rețele disponibile în locul în care vă aflați în acel moment.

Atunci când funcția "*Search Mode*" (Mod de căutare) este programată pe "*Automatic*" (Automat), telefonul va selecționa în mod automat o nouă rețea în așa fel încât să mențină o disponibilitate optimă de rețea. Atunci când funcția "*Search Mode*" (Mod de căutare) este programată pe "*Manual*" (Manual), telefonul va utiliza numai rețeaua aleasă și un ton de avertisment va suna dacă s-a ieșit de sub acoperirea rețelei. Trebuie selectată o altă rețea.

Funcția "*Network List*" (Lista rețelelor) este utilizată atunci când funcția "*Search Mode*" (Mod de căutare) a fost programată pe "*Automatic*" (Automat). Numerele locațiilor din lista de rețele preferențiale vor indica prioritatea de căutare.

Selectând "*Insert*" (Inserare) veți stoca o nouă rețea în locația afișată în prezent și veți muta celelalte rețele mai jos, "*Edit*" (Editare) va înlocui o rețea veche cu una nouă, iar "*Add*" (Adăugare) va stoca o nouă rețea la sfârșitul listei.

# Întreținere



Apăsarea oricărei taste poate produce un sunet puternic. Evitați să țineți telefonul în apropierea urechii atunci când apăsați tastele.



Temperaturile extreme pot avea un efect temporar asupra funcționării telefonului dvs. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.



Nu demontați aparatul. Acesta nu conține componente cărora utilizatorul să le poată asigura întreținerea.



Nu supuneți aparatul la șocuri sau vibrații excesive.



Evitați contactul cu substanțe lichide. Dacă aparatul se udă decuplați imediat alimentarea și luați legătura cu distribuitorul dvs.



Nu lăsați echipamentul expus direct razelor solare sau în zone cu praf, umiditate ridicată sau căldură excesivă.



Evitați contactul întâmplător al terminalelor cu alte părți metalice.



Încărcați întotdeauna bateria într-o zonă bine ventilată, care nu este expusă direct razelor solare, cu o temperatură între +5°C și +35°C. Bateria nu poate fi încărcată dacă temperatura este în afara acestei game.



Evitați încărcarea bateriei cu mult peste timpul recomandat.



Nu aruncați bateria în foc și nu o aruncați la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Bateriile trebuie aruncate în acord cu legislația locală și pot fi reciclate.



Când aruncați orice material de ambalaj sau echipament vechi, consultați-vă cu autoritățile locale pentru a obține informații în legătură cu reciclarea.

## Glosar de termeni

Tonuri DTMF	Tonuri duble de frecvență multiplă vă permit să comunicați cu sisteme telefonice computerizate, cutii poștale pentru voce, etc.
GSM	Sistem Global pentru Telecomunicații Mobile (Global System for Mobile Communications). Numele dat tehnologiei digitale avansate folosite de telefonul dvs.
Țara de domiciliu	Țara în care funcționează rețeaua dvs. domestică.
Rețeaua domestică	Rețeaua GSM la care sunteți abonat.
Operatorul de rețea	Organizația responsabilă pentru operarea unei rețele GSM.
Parola	Folosită pentru controlul asupra funcției "Restricție apel". Este furnizată de unitatea care vă asigură serviciul.
PIN	Cod personal de identificare (Personal Identification Number) folosit pentru protecția SIM-ului. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. Dacă PIN este înscris în mod incorect de 3 ori, va fi blocat.
PIN2	Cod personal de identificare pentru controlul rezervei de apeluri fixe și al controlului de taxare al convorbirilor. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul. Dacă PIN2 este înscris în mod incorect de 3 ori, va fi blocat.

## Glosar de termeni

PUK/ PUK2	Cheie de deblocare pentru PIN/PIN2. Este folosită pentru a debloca PIN/PIN2. Este furnizată de către unitatea care vă asigură serviciul. Dacă PUK/PUK2 este introdus în mod incorect de 10 ori, PUK/PUK2 va fi blocat.
Înscriere	Ațiunea de a se afilia unei rețele GSM. De obicei acest lucru este efectuat în mod automat de către telefonul dvs.
Roaming	Posibilitatea de a vă utiliza telefonul în alte rețele decât cea domestică.
Unitatea care vă asigură serviciul	Organizația răspunzătoare pentru asigurarea accesului la rețeaua GSM.
SIM	Modul de identificare al abonatului (Subscriber Identity Module). Un smart-card de dimensiuni mici care înmagazinează informații proprii abonatului și informații care au fost înregistrate de utilizator, cum ar fi agenda telefonică și mesaje scurte. Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciul.




## Probleme și soluții

În eventualitatea unor probleme persistente, luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.

Problema	Cauza	Soluția
Telefonul nu se conectează.		Verificați dacă bateria este complet încărcată și conectată corect la telefon.
Bateria are o viață extrem de scurtă pentru o baterie nouă.	Rețeaua folosită și starea bateriei pot avea un efect asupra vieții bateriei.	
Bateria are o viață extrem de scurtă pentru o baterie veche.	Bateria s-a consumat.	Înlocuiți-o cu una nouă.
Bateria are o viață extrem de scurtă pentru o baterie Ni-MH.	Viața bateriei este afectată de încărcarea incorectă, acest lucru fiind inerent tuturor bateriilor Ni-MH.	<p>Pentru a menține un nivel maxim de performanță, utilizați întotdeauna aparatul până la semnalul de avertisment de baterie descărcată și apoi încărcăți complet bateria.</p> <p>Pentru a înviora bateria, utilizați telefonul până la avertismentul de baterie descărcată și apoi repetați acest proces de cel puțin trei ori. Dacă, cu toate acestea viața bateriei este în continuare scurtă, bateria s-a consumat total cu timpul. Înlocuiți-o cu una nouă.</p>

## Probleme și soluții

Telefonul nu poate fi conectat în timp ce este încărcat.	Atunci când bateria a fost profund descărcată, telefonului îi va trebui un timp scurt pentru a detecta ce tip de baterie încarcă.	Lăsați telefonul să încarce bateria timp de câteva minute înainte de a încerca să-l conectați.
Nu se pot efectua apeluri.	Telefonul este blocat.	Deblocați telefonul (Meniu: Protecție: Blocare telefon).
	Apelurile către exterior sunt blocate.	Dezactivați blocarea apelurilor către exterior (Meniu: Protecție: Restricție apeluri).
	Telefonul nu este înregistrat la o rețea.	Deplasați-vă într-o zonă cu acoperire și operați telefonul după ce acesta a fost înregistrat la o rețea.
Nu se pot forma apeluri din "Rezerva apeluri fixe".		Verificați dacă SIM-ul dvs. acceptă funcția "Formare apeluri fixe". Verificați dacă funcțiunea "Formare numere fixe" este activată (Meniu: Protecție: Apel numere fixe). Verificați dacă numărul de telefon este stocat în "Formare numere fixe".
Nu se pot primi apeluri.	Telefonul nu este conectat.	Conectați telefonul.
	Apelurile primite sunt blocate.	Dezactivați funcțiunea "Blocare apeluri" primite (Meniu: Protecție: Restricție apeluri).
	Telefonul nu este înregistrat la o rețea.	Deplasați-vă într-o zonă cu acoperire și operați telefonul după ce acesta a fost înregistrat la o rețea.

Nu se pot efectua apeluri de urgență.	Nu vă aflați într-o zonă cu acoperire GSM.	Verificați dacă simbolul antenei  este afișat. Deplasați-vă într-o zonă cu acoperire și operați telefonul atunci când este afișat simbolul antenei.
Nu se pot rechema numere de telefon.	Telefonul este blocat.	Deblocați telefonul (Meniu: Protecție: Blocare telefon).
	Este activată funcțiunea "Formare numere fixe".	Dezactivați funcțiunea "Formare numere fixe" (Meniu: Protecție: Apel numere fixe).

## Mesaje importante de eroare

Zona nepermisă	Nu este permis "Roaming"-ul în zona respectivă.
Rețea nepermisă	Nu este permis "Roaming"-ul cu rețeaua selectată.
Eșec de protecție	Rețeaua a detectat o eroare de recunoaștere deoarece SIM-ul dvs. nu este înregistrat la acea rețea. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.
SIM Blocat	SIM-ul este blocat deoarece PUK-ul a fost înscris în mod incorect de zece ori. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.
Eroare SIM	Telefonul a detectat o problemă cu SIM-ul. Deconectați și apoi reconectați telefonul. Dacă mesajul nu a dispărut, luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.
Mesaj respins; stocare plină	S-a primit un mesaj, dar stocarea de mesaje este plină. Pentru a primi mesaje, ștergeți o parte din mesajele stocate sau programați telefonul astfel încât mesajele să se ștergă automat (Meniu: Mesaje: Parametri: Ștergere automată).
PIN2 invalidat	PIN2 este blocat permanent deoarece PUK2 a fost înscris în mod incorect de 10 ori. Serviciile controlate de PIN2 nu pot fi folosite. Luați legătura cu unitatea care vă asigură serviciul.
Avertisment stocare plină continuare ?	Zona de mesaje este plină. Mesajele dvs. nu mai pot fi stocate atâta timp cât o parte din mesajele stocate în momentul de față sunt șterse.
"Lista apel repetat" plină	"Lista apel repetat" a numerelor de telefon care nu au fost transmise cu succes este plină. Deconectați și apoi reconectați telefonul.

# Parametri

## Telefon

Tip	GSM900 Class 4 GSM1800 Class 1
Gama de temperatură	
Încărcare	+5°C la +35°C
Păstrare	-20°C la +60°C

## Baterie – Atașată telefonului

	Baterie (Mică)	Baterie (Mare)
Greutate	130g	170g
Dimensiuni Înălțime x Lățime x Adâncime	135 x 45 x 20.5mm	135 x 45 x 30mm
Tensiune de alimentare	3.6V DC, 670mAh Ni-MH	3.6V DC, 1340mAh Ni-MH
Perioadă Standby (ore)	Până la 95	Până la 190
Perioadă convorbire (ore)	3	6
Timp necesar de încărcare (min)	100	150

**NOTĂ:** Perioada de timp necesară pentru încărcare va fi mai lungă atunci când telefonul este conectat. Viața bateriei este influențată de rețeaua la care sunteți abonat și de starea în care se află bateria.



BULL CP8 PATENT

© Matsushita Communication Industrial UK Limited 1999

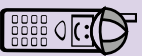
Informațiile cuprinse în acest document pot fi modificate fără preaviz. Nici o parte a acestor instrucțiuni nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nici o formă și prin nici un mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv fotocopiare sau înregistrare, în nici un scop, fără a obține în scris permisiunea expresă a societății Matsushita Communication Industrial UK Limited.

Note

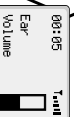
**Note**

## Cum se răspunde unui apel telefonic

orice tastă cu  
Excepția



în cursul  
unui apel



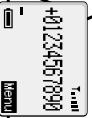
## Apeluri de urgență

Calling  
Emergency



## Introducere în agenda telefonică

număr  
de telefon



pentru  
a selecta SIM sau  
Mobil



numele

numărul  
localei



## Rechemare din agenda telefonică

Home



## Animaton

"Menu"



"Personalise"



"Display Setting"



"Animation"



Animation  
Theme 1

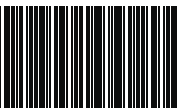


**Panasonic**  
GD30

# Panasonic

# GDD30

## Operare rapidă



7L8415B

### Conectare/deconectare

și mențineți



Panasonic



### PIN Code

Este furnizat de către unitatea care vă asigură serviciile.



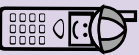
### Cod de blocare

Cod de blocare  
Programat din fabrică la "0000".



### Efectuarea unui apel telefonic

prefixul zonei și numărul de telefon



### Corectarea unei erori

+0123456 folosiți



### Terminarea unei convorbiri

și liniei apăsat pentru +  
International pentru nume International



### Apeluri internaționale

